

Colloque international
Bouscouler les frontières
Autour de Diderot et du XVIIIe siècle

Qu'en aurait dit Diderot ?

Le passage au numérique, les études de lettres et les valeurs des Lumières

Christof Schöch (Univ. Würzburg)
Institut Pierre Werner, Luxembourg, 14-15 octobre 2013

Colloque international
Bouscouler les frontières
Autour de Diderot et du XVIIIe siècle

Qu'en aurait dit Diderot ?

Le passage au numérique, les études de lettres et les valeurs des Lumières

Christof Schöch (Univ. Würzburg)
Institut Pierre Werner, Luxembourg, 14-15 octobre 2013

Introduction

Bousculons des frontières !

- Âge des Lumières ~ temps présent
- sciences humaines ~ technologies numériques

Structure

- Vous avez dit "humanités numériques" ?
- L'édition numérique des textes
- L'analyse quantitative
- La diffusion en accès libre
- Lumières numériques ?

Humanités numériques

Vous avez dit "humanités numériques?"

Un objet?

- littérature numérique / hypertextuelle
- textes littéraires numérisés post-hoc
- code de programmation

Une discipline?

- associations, revues et conférences
- chaires, cursus et centres

Une communauté de pratiques transdisciplinaire

- une condition : la numérisation des objets de recherche
- des méthodes : "algorithmic criticism" = herméneutique et computationnel
- une conviction : l'accès libre aux données, moyens et résultats

Manifeste des Digital Humanities (Paris, 2010)

I. Définition

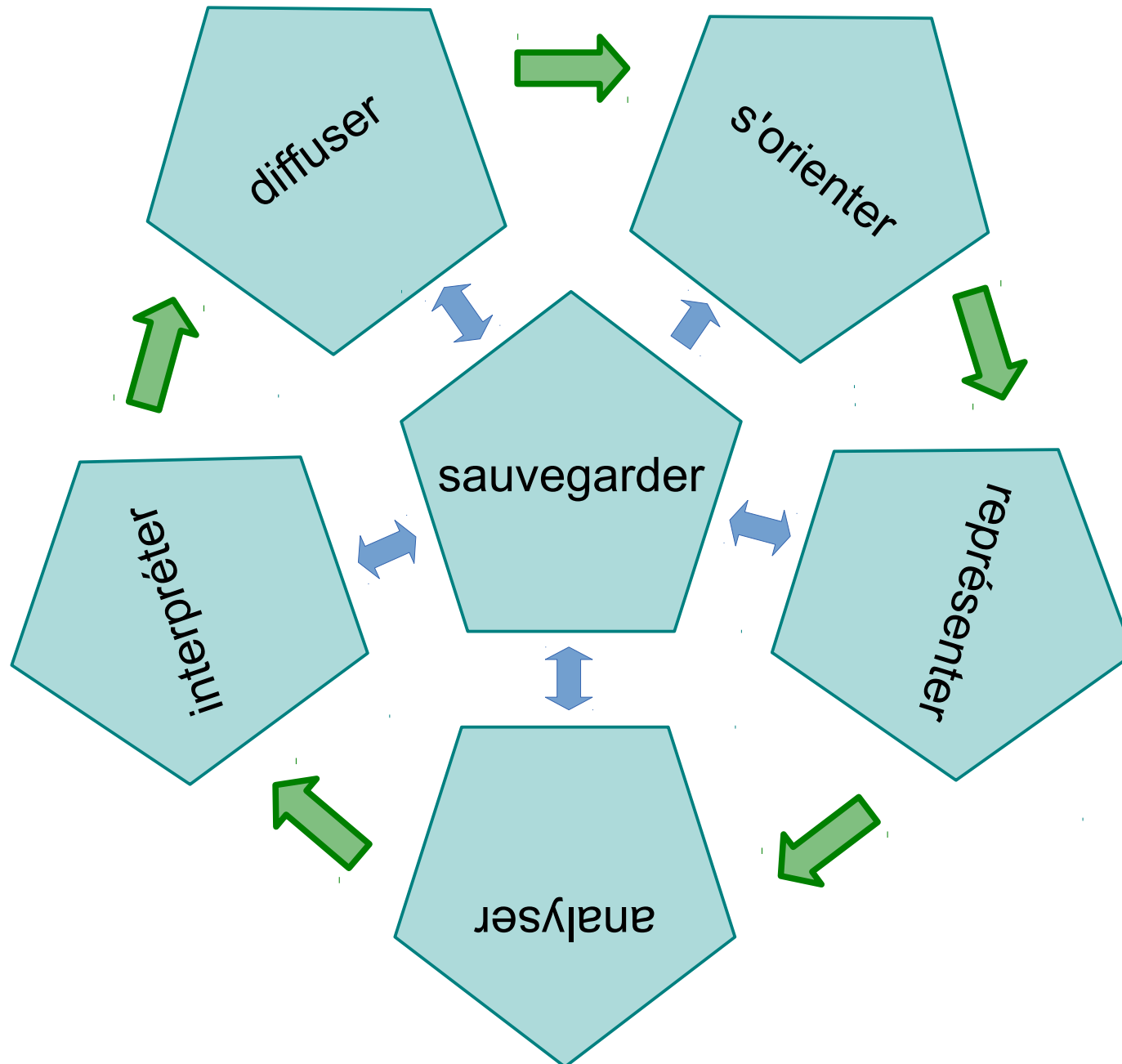
1. Le tournant numérique pris par la société modifie et interroge les conditions de production et de diffusion des savoirs.
2. Pour nous, les digital humanities concernent l'ensemble des Sciences humaines et sociales, des Arts et des Lettres. Les digital humanities ne font pas table rase du passé. Elles s'appuient, au contraire, sur l'ensemble des paradigmes, savoir-faire et connaissances propres à ces disciplines, tout en mobilisant les outils et les perspectives singulières du champ du numérique.
3. Les digital humanities désignent une transdiscipline, porteuse des méthodes, des dispositifs et des perspectives heuristiques liés au numérique dans le domaine des Sciences humaines et sociales.

Manifeste des Digital Humanities (Paris, 2010)

III. Déclaration

5. Nous, acteurs des digital humanities, nous nous constituons en communauté de pratique solidaire, ouverte, accueillante et libre d'accès.
6. Nous sommes une communauté sans frontières. Nous sommes une communauté multilingue et multidisciplinaire.
7. Nous avons pour objectifs le progrès de la connaissance, le renforcement de la qualité de la recherche dans nos disciplines, et l'enrichissement du savoir et du patrimoine collectif, au-delà de la seule sphère académique.

Une révolution du cercle entier



L'édition numérique des textes

L'édition numérique des textes

Quelques principes

- Un standard établi depuis 1987: La Text Encoding Initiative (TEI)
- TEI: vocabulaire pour décrire 500 phénomènes textuels et leurs variantes
- Dissocier la représentation du texte de sa visualisation
- Permettre la lecture et l'analyse computationnelle

Le dix-huitième siècle numérique

- Archive de textes : rousseauonline.ch, theatre-classique.fr
- Éditions interactives: Les Spectateurs, The ARTFL Encyclopédie
- Aussi: Tout Voltaire, Electronic Enlightenment, etc.

Éditions numériques : Spectateurs (1)

Moralische Wochenschriften

gams.uni-graz.at/archive/objects/context:mws/methods/sdef:Context/get?locale=fr

Wikipedia (en)

Allemand Anglais Français Italien Espagnol

Spectateurs Spettatori Periodical Press
Moralische Wochenschriften Espectadores

UNI GRAZ

FRANCE ITALIE ESPAGNE Liste complète Recherche élargie

Recherche Recherche

Les « spectateurs » dans le contexte international

Le genre journalistique des « spectateurs » (ou feuilles moralistes), qui trouve son origine au début du XVIIIe siècle en Angleterre, s'est propagé rapidement dans toute l'Europe avant de devenir un indicateur important du discours des Lumières.

Le contenu des « spectateurs » s'adressait généralement à un large public de lecteurs urbains. Les idées et les valeurs du siècle des Lumières devaient y être propagées d'une manière divertissante. Ainsi les feuilles moralistes jouaient un rôle important dans la genèse de l'opinion publique.

Notre projet vise à créer une base de données intégrale pour toute la presse moraliste de ce genre. Actuellement notre base offre un grand nombre de représentations et d'analyses de textes espagnols, italiens et français. On peut y trouver également la visualisation de leurs niveaux de narration ainsi que de leurs formes narratives. D'autres textes sont en cours de préparation.

Klaus-Dieter Ertler, Alexandra Fuchs, Michaela Fischer, Elisabeth Hobisch Février 2011

- Description du projet
- Bibliographie



Cliquez pour choisir un pays

Éditions numériques : Spectateurs (2)

The screenshot shows a web browser window with the address bar displaying 'gams.uni-graz.at/archive/objects/o:mws-122-1351/methods/sdef:TEI/get?locale=fr&mode=analyse&contex'. The page content is a digital edition of a text, with a sidebar on the left and a control panel on the right.

The main text area contains the following content:

Tout ce que je dis là, n'est aussi qu'une réflexion que le hasard m'a fournie : voici comment.

Niveau 3

Récit général

Hétéroportrait

Je viens de voir un homme qui attendoit un grand Seigneur dans sa Salle : je l'examinois, parce que je lui trouvois un air de probité, mêlé d'une tristesse timide : sa physionomie & les chagrins que je lui supposois, m'intéressoient en sa faveur.

Niveau 4

Exemple

Hélas ! disois-je en moi-même, l'honnête homme est presque toujours triste, presque toujours sans biens, presque toujours humilié ; il n'a point d'amis, parce que son amitié n'est bonne à rien : on dit de lui, c'est un honnête homme ; mais ceux qui le disent, le fuyent, le méprisent, le méprisent, rougissent même de se trouver avec lui : & pourquoi ? c'est qu'il n'est qu'estimable.

The right-hand control panel includes the following options:

- Visualisation originale
- Version imprimée (Visualisation de l'analyse)
- afficher/masquer le texte intégral
- Niveaux de représentation narratifs**
 - Niveau 1
 - Niveau 2
 - Niveau 3
 - Niveau 4
 - Niveau 5
 - Niveau 6
- Formes de représentation narratives**
 - Allégorie
 - Récit général
 - Dialogue
 - Exemple
 - Fable
 - Hétéroportrait
 - Lettre/Lettre au directeur
 - Metatextualité
 - Satire
 - Autoportrait
 - Rêve

Éditions numériques : Spectateurs (3)

- <p>

Tout ce que je dis là, n'est aussi qu'une réflexion que le hasard m'a fournie : voici comment.

</p>

- <p>

<milestone unit="E3" xml:id="FR.3"/>

<milestone unit="AE" xml:id="FR.4"/>

<milestone unit="FP" xml:id="FR.5"/>

Je viens de voir un homme qui attendoit un grand Seigneur dans sa Salle : je l'examinois, parce que je lui trouvois un air de probité, mêlé d'une tristesse timide : sa physionomie & les chagrins que je lui supposois, m'intéressoient en sa faveur.

<milestone rend="closer" unit="FP"/>

<milestone unit="E4" xml:id="FR.6"/>

<milestone unit="EX" xml:id="FR.7"/>

Hélas !

<pb n="4"/>

disois-je en moi-même, l'honnête homme est presque toujours triste, presque toujours sans biens, presque toujours humilié ; il n'a point d'amis, parce que son amitié n'est bonne à rien : on dit de lui, c'est un honnête homme ; mais ceux qui le disent, le fuyent, le dédaignent, le méprisent, rougissent même de se trouver avec lui : & pourquoi ? c'est qu'il n'est qu'estimable.

<milestone rend="closer" unit="EX"/>

<milestone rend="closer" unit="E4"/>

</p>

L'analyse quantitative

L'analyse quantitative des textes

Nouveau paradigme méthodique

- "distant reading" (Franco Moretti)
- "algorithmic criticism" (Stephen Ramsay)
- "macroanalysis" (Matt Jockers)

"Reprise textuelle" dans l'*Encyclopédie* (1)

Méthode : alignement automatique de textes

- Projet ARTFL, équipe de Chicago (Morrissey, Roe, Olsen)
- Alignement séquentiel de textes (sur le modèle de la génétique)

Exemple: incipit du *Neveu de Rameau* en "trigrammes"

- "Qu'il fasse beau, qu'il fasse laid, c'est mon habitude d'aller sur les cinq heures du soir me promener au Palais-Royal."

```
faire_beau_faire  
beau_faire_laid  
faire_laid_est  
laid_est_je  
est_je_habitude  
je_habitude_aller  
habitude_aller_cinq  
...
```


"Reprise textuelle" dans l'*Encyclopédie* (2)

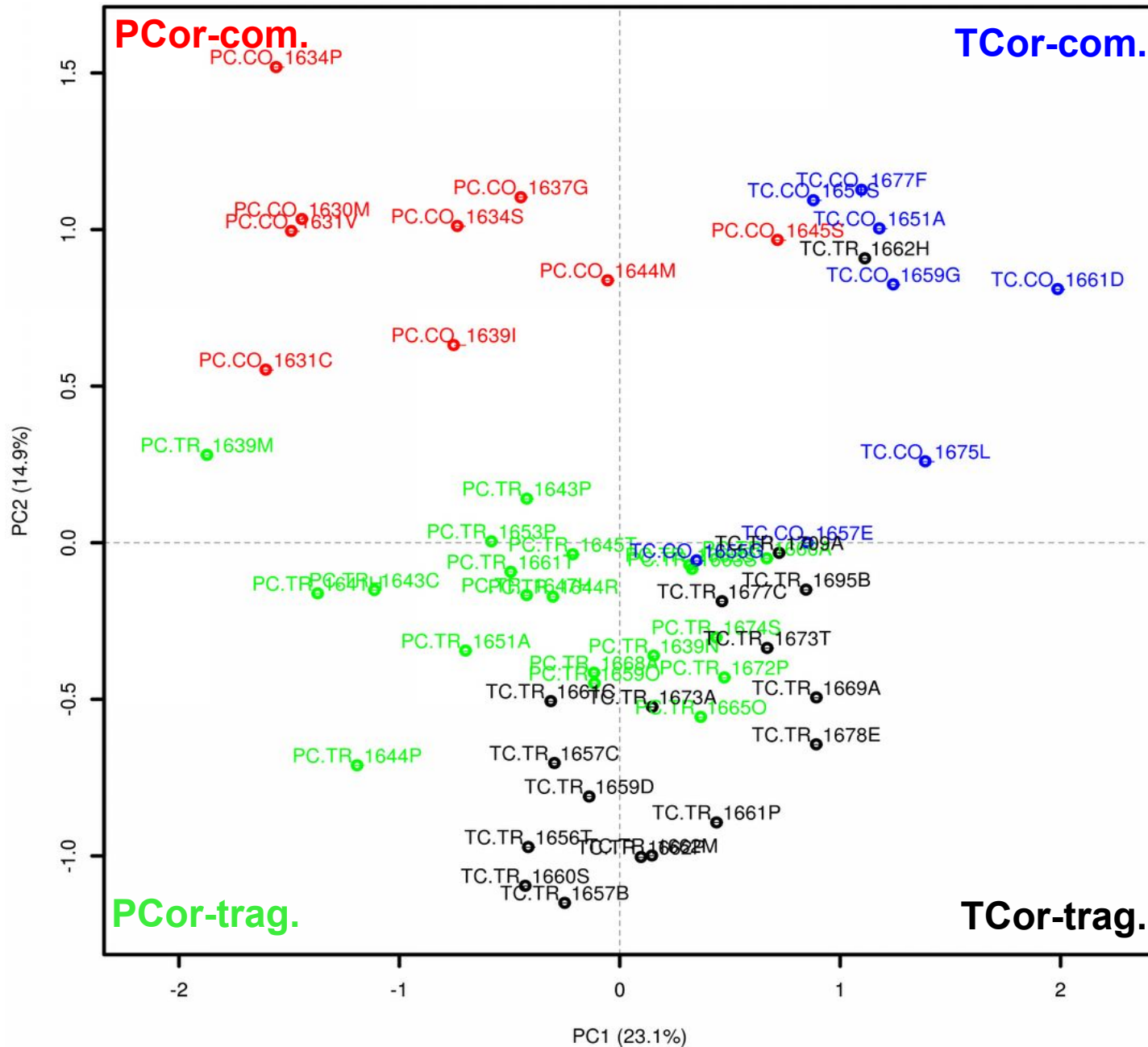
Encyclopédie, "Parlement d'Angleterre," Jaucourt (v. 12, p. 141)

« Il est vrai, dit M. de Voltaire, dans ses *mélanges de littérature & de philosophie*, que c'est dans des mers de sang que les Anglois ont noyé l'idole du pouvoir despotique; mais ils ne croient point avoir acheté trop cher leurs lois & leurs privilèges. Les autres nations n'ont pas versé moins de sang qu'eux; mais ce sang qu'elles ont répandu pour la cause de leur liberté, n'a fait que cimenter leur servitude; une ville prend les armes pour défendre ses droits, soit en barbarie, soit en Turquie; aussi - tôt des soldats mercenaires la subjuguent, des bourreaux la punissent, & le reste du pays baise ses chaînes. Les François pensent que le gouvernement d'Angleterre est plus orageux que la mer qui l'environne, & cela est vrai; mais c'est quand le roi commence la tempête; c'est quand il veut se rendre maître du vaisseau dont il n'est que le premier pilote. Les guerres civiles de France ont été plus longues, plus cruelles, plus fécondes en crimes que celles d'Angleterre; mais de toutes ces guerres civiles, aucune n'a eu une liberté sage pour objet ».

Citation tirée des *Lettres philosophiques*, p. 90:

Il en a coûté sans doute pour établir la liberté en Angleterre; c'est dans des mers de sang qu'on a noyé l'idole du pouvoir despotique; mais les Anglais ne croient point avoir acheté trop cher leurs lois. Les autres nations n'ont pas eu moins de troubles, n'ont pas versé moins de sang qu'eux; mais ce sang qu'elles ont répandu pour la cause de leur liberté n'a fait que cimenter leur servitude...

Auteurs et genres



tragédies vs. comédies

Pierre Corneille: tragédies

- sang, seigneur, gloire
- vertu, haine, père
- digne, mains, mort
- trône, fils, peuple
- époux, prince, généreux
- régner, juste, craindre
- crime, main, illustre

Pierre Corneille: comédies

- te, maîtresse, toi
- ton, esprit, fort
- adieu, t, tu
- flamme, ta, ami
- avoir, feux, belle
- vaut, vrai, ainsi
- dis, jamais, tes

Pierre vs. Thomas

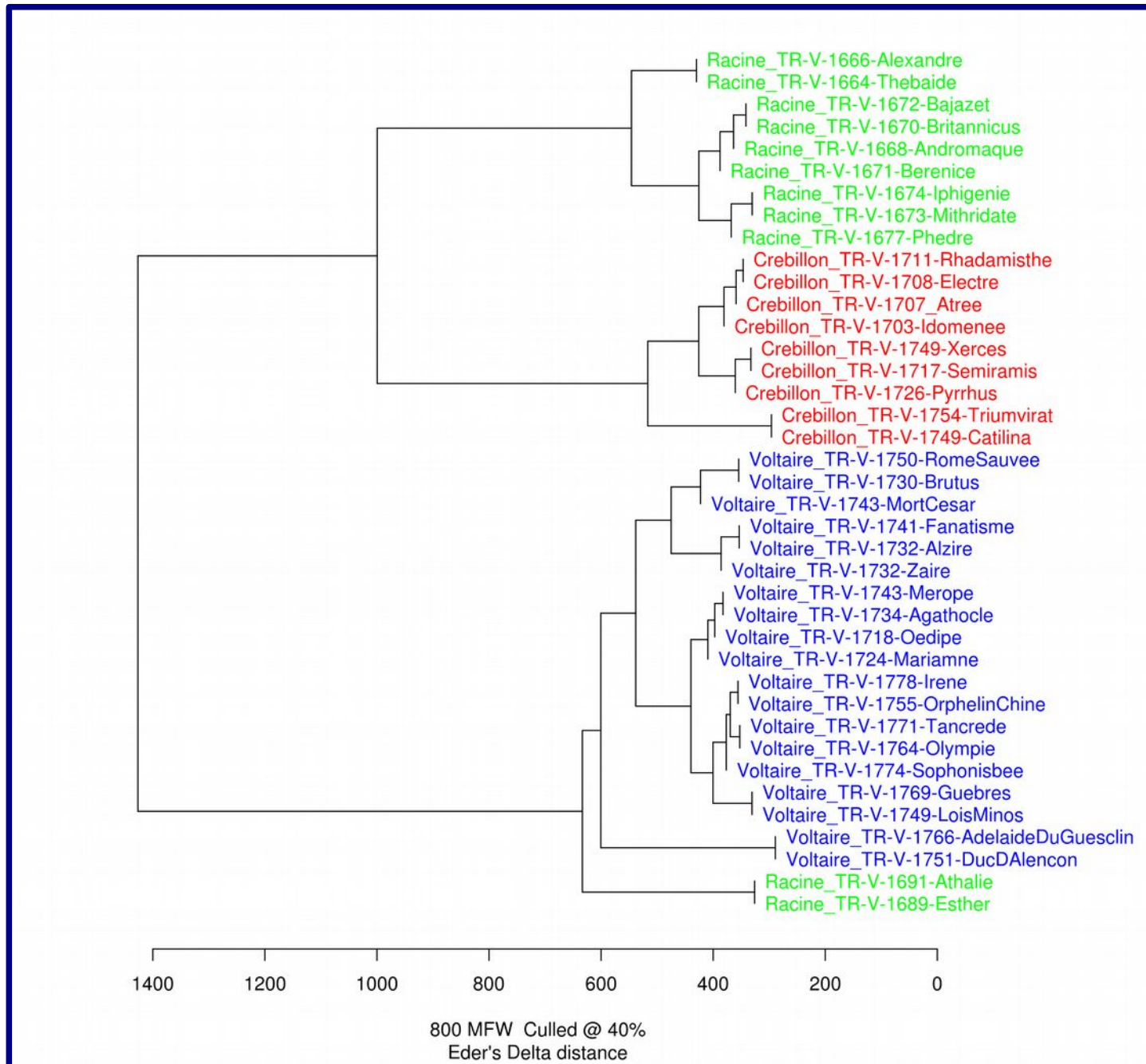
mots distinctifs des tragédies de Pierre Corneille

- deux, ni, nos
- sous, tel, hyménée
- reste, tour, autant
- mot, lieux, chose
- héros, donc, pleurs
- voilà, ou, souvenir
- digne, moment

mots distinctifs des tragédies de Thomas Corneille

- extrême, engage, outrage
- zèle, rigueur, aveu
- mérité, abord, paraître
- flatter, ardeur, projet
- presse, transports, connaître
- contraindre, soins, prêt
- doute, abandonne,
- [...] éclat

Racine, Crébillon, Voltaire



La diffusion en accès libre

Diffuser la recherche

Le paradigme de l'accès libre

- le savoir vs. le papier vs. le numérique
- L'accès libre par les revues vs. le dépôt d'articles
- Davantage de rapidité, de visibilité, d'interaction, de lecteurs
- Voir la "Budapest Declaration"

Nouvelles formes de publication

- Revues en ligne, carnets de recherche, dépôt d'articles
- Publication de données
- Bibliographies collaboratives

La validation de la recherche

- pre-publication peer-review
- nouveaux modèles : open review, post-publication peer review

Budapest Open Access Initiative (2002)

"An old tradition and a new technology have converged to make possible an unprecedented public good. The old tradition is the willingness of scientists and scholars to publish the fruits of their research in scholarly journals without payment, for the sake of inquiry and knowledge. The new technology is the internet. The public good they make possible is the world-wide electronic distribution of the peer-reviewed journal literature and completely free and unrestricted access to it by all scientists, scholars, teachers, students, and other curious minds. Removing access barriers to this literature will accelerate research, enrich education, share the learning of the rich with the poor and the poor with the rich, make this literature as useful as it can be, and lay the foundation for uniting humanity in a common intellectual conversation and quest for knowledge."

Lumières numériques?

Les Lumières et le numérique

L'édition des textes

- L'histoire des petits > la décanonisation
- lecteurs actifs, dialogisme > l'interactivité, le collaboratif
- la mobilité de la pensée > l'inachèvement du numérique

L'analyse quantitative des textes

- Diderot encyclopédiste : démonter la machine / la "black box"
- Arbre des connaissances ~ dendrogramme
- l'homme-machine ~ intelligence artificielle et "machine learning"

L'accès libre aux résultats de la recherche

- l'usage de la raison par la circulation de l'écrit (Kant) > accès libre
- idées ~ papier ~ numérique

Et qu'en a donc dit Diderot ?

"Voilà où vous en êtes, vous autres. Vous croyez que le même bonheur est fait pour tous. Quelle étrange vision! Le vôtre suppose un certain tour d'esprit romanesque que nous n'avons pas; une âme singulière, un goût particulier. Vous décorez cette bizarrerie du nom de vertu; vous l'appellez philosophie." (Diderot, *Neveu de Rameau*)

Références

Humanités numériques

- Collectif, *Manifeste des Digital Humanities*, Paris, 2010. <http://tcp.hypotheses.org/318>.
- *Doing Digital Humanities*, Bibliographie, DARIAH-DE, 2013, www.zotero.org.
- Ray Siemens et al., eds. *A Companion to Digital Humanities*. Oxford: Blackwell, 2004. <http://www.digitalhumanities.org/companion/>.

L'édition numérique

- *Guidelines of the Text Encoding Initiative*, www.tei-c.org/guidelines.
- Peter Schillingsburg. *From Gutenberg to Google. Electronic Representations of Literary Texts*. Cambridge Univ. Press, 2005.
- Lou Burnard et al., eds. *Electronic Textual Editing*. New York: MLA, 2006.

L'analyse des textes

- Matt Jockers. *Macroanalysis. Digital Methods and Literary History*. Univ. of Illinois Press, 2013.
- Franco Moretti. *Graphs, maps and trees*. London: Verso, 2005.
- Stephen Ramsay. *Algorithmic Criticism*. Univ. of Illinois Press, 2011.

L'accès libre

- Budapest Open Access Initiative, 2002. <http://www.budapestopenaccessinitiative.org/>.
- Kathleen Fitzpatrick. *Planned Obsolescence: Publishing, Technology, and the Future of the Academy*. NYU Press, 2011.
- Peter Suber. *Open Access*. MIT Press, 2012.